

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

独立生活

王明上完大学二年级以后，来到澳大利亚留学。

到了这个地方，王明发现这儿跟国内的小城市几乎是一样的！最难的是当地人说话的口音，要听几遍才能听懂。“我在国内学的是美国口音，但是这儿的英语听起来真的很难懂。”王明怎么也想不到，自己在国外遇到的第一个困难是听力。

王明住在和同学一起租的房子里。住下来以后，他才发现在国外什么都要靠自己，比如做饭、买菜、洗衣服等。刚到澳大利亚时，他每天都注意汇率，去超市买东西总是买最便宜的。“买一棵白菜就要几十元人民币，想想就心疼。”王明发现，买当地的鸡肉其实比买白菜便宜，因此，他在一个月里天天吃鸡肉。他说：“现在想想都觉得可怕！”

王明谈道，澳大利亚是一个移民国家，环境很好，天空很蓝，人们也比较友好。他们说话一般都很客气，不经常用“Hello”当见面语，经常用的是“Guys”或者是“man”。

时间过得很快，现在他可以通过打工挣钱养活自己，而且过得还不错。王明说：“到国外的目的是学习，不能因为打工挣钱而忘了学习，要打工，更要学习。”

根据“广州日报”二零一二年九月二十八日报道 改写

Aide à la compréhension :

澳大利亚	Àodàliya	Australie	人民币	rénmínbì	/
靠自己	kào zìjǐ	自己做	移民	yímín	到外国居住的居民
汇率	huìlǜ	taux de change	挣钱	zhèngqián	/

去北京打工

王春花刚刚高中毕业，没考上大学，所以想进城打工挣钱，帮助父母解决生活困难。

春天刚到，王春花就向亲戚朋友借了钱，跟朋友们买了火车票去北京。邻居家的王四妹对春花说：“听我姐说，在城里给有钱人家做钟点工当保姆，不但有工钱，而且还管吃管住。”

坐了二十多个小时火车，终于到了北京。来接她们的是王四妹的姐姐。刚出火车站，春花和她的朋友们就被北京的热闹、美丽和古老感动了。只见前门大街上车辆来来往往，左右前后都是高楼，又现代又古老。她们都很兴奋，坐在车窗前的王春花也满心欢喜，想着：“这个大城市里的人一定很有钱，一定需要钟点工和保姆。”

通过亲戚朋友的帮助，果然，不到一个星期王春花就找到了工作。她给三家人当保姆、做钟点工。她服务的第一家人住在东单的一个老式四合院里。每天王春花的工作就是买菜、做饭、打扫卫生、接送孩子上学。因为她很能干，所以女主人特别喜爱她。“春花，今天晚上你就不用做饭了，我们去全聚德吃烤鸭，你也一起来吧！”春花在这户人家工作了好几个月，慢慢地和他们熟了，每个周六的晚上都跟他们一起去饭馆吃饭。除此以外，每个星期三和星期六下午，她还在另外两户人家那里做三个小时的钟点工。

现在王春花一个月可以挣到两千多块钱。每个月她给父母寄一千块，剩下的她存在银行里。因为在城里做保姆没有医疗保险，所以还是存点钱比较好。

黎文改写

Aide à la compréhension

钟点工	zhōngdiǎngōng	travail payé à l'heure	烤鸭	kǎoyā	/
保姆	bǎomǔ	帮助看孩子的人	剩	shèng	ce qui reste
管吃管住	guǎn chī guǎn zhù	有吃有住	银行	yínháng	la banque
全聚德	Quánjùdé	饭店的名字	医疗保险	yīliáo bǎoxiǎn	assurance maladie



(来源: <http://news.xinhuanet.com/edu>)

Travail à faire par les candidats de toutes les séries

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels

Le pinyin est autorisé pour les caractères passifs et hors seuil

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 请选择正确答案 Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie:(3 points, 1 point par réponse)

1. 看资料1, 王明吃了一个月的鸡肉, 因为:
 - a) 他喜欢吃鸡肉
 - b) 鸡肉便宜
 - c) 鸡肉比白菜好吃
2. 看资料2, 王春花在第一户人家的工作是:
 - a) 去全聚德烤鸭店吃饭
 - b) 做饭、接送孩子、打扫卫生和买菜
 - c) 照顾老人
3. 看资料2, 王春花怎么花她的工资?
 - a) 买医疗保险
 - b) 上饭馆吃饭
 - c) 一半寄给父母, 一半存在银行里

B. 请用中文回答问题: (3分, 每题1分)

1. 看资料1: “王明在澳大利亚独立生活”是什么意思?
2. 看资料2: 王春花觉得北京怎么样?
3. 看资料3: 画上的人很可能是什么人? 他对他的工作有什么想法?

C. En vous appuyant sur des exemples concrets tirés des trois documents proposés, expliquez quels sont les points de vue des jeunes Chinois sur les petits boulots et à quoi servent ces derniers? (Répondre en français, 80 mots environ, 4 points ; LVA 100 mots environ, 2 points)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

D. 看资料1、资料2, 请说明王明和王春花的区别。(50字左右, 2分)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作 :

Seuls les candidats des séries S, ES et L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante

1. 请说说乡下和城市的生活有什么不同 ? (200 字左右, 10 分)

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place la question suivante

1. 请介绍你最喜欢的工作和工作环境。(200 字左右, 10 分)